

# Safety instructions for rechargeable lithium ion batteries

## **WARNING**

### **Risk of serious personal injury or even death.**

You must fully observe the following instructions in order to avoid serious personal injury – or even death – due to an explosion and/or fire.

1. Do not dismantle, open or crush the batteries or drop them from a great height. If mechanical damage occurs, there is a risk that chemicals may be released. Gases that are released can cause breathing difficulties. Immediately ventilate the area and in serious cases consult a doctor.  
Irritation can occur if the chemicals that are released come in contact with the skin or eyes. If this happens, immediately and thoroughly rinse the skin or eyes with water and consult a doctor.
2. Do not expose cells or batteries to heat or fire. Do not store them in direct sunlight. If overheating occurs, there is the risk of an explosion or a fire, which can lead to serious personal injuries.
3. Keep the batteries clean and dry. If the terminals become soiled, clean them with a dry, clean cloth.
4. Charge the batteries prior to using them.  
Only use the appropriate Rohde & Schwarz charger to charge the batteries. See the device manual or data sheet for the exact designation of the charger.  
If the batteries are improperly charged, there is a risk of explosion, which can cause serious personal injury.
5. The charging temperature must be between 0 °C and 45 °C  
(see manual for information on possible restrictions).
6. Discharging may take place only at temperatures between 0 °C and 50 °C  
(see manual for information on possible restrictions).
7. Only charge batteries until they are fully charged. Frequent overcharging can reduce the battery lifetime.
8. Remove the battery from the device when the battery is not being used. Following a longer period of storage, it may be necessary to charge and discharge the battery several times in order to obtain the full capacity.
9. Only use the battery with designated Rohde & Schwarz devices. See the device manual for details.
10. Do not dispose of the batteries with unsorted municipal waste. The batteries must be collected separately. After the end of their life, dispose of the batteries at a suitable collection point or via a Rohde & Schwarz customer service center.



EU labeling for batteries and secondary cells

11. Follow the transport stipulations of the carrier (IATA-DGR, IMDG-Code, ADR, RID) when returning lithium batteries to Rohde & Schwarz subsidiaries.
12. Keep this safety information for future reference.

# Instrucciones de seguridad para baterías recargables de ión litio

## **ADVERTENCIA**

**Posibilidad de lesiones graves que en determinadas circunstancias puede causar la muerte.**

Tenga en cuenta los siguientes avisos en caso de explosión y/o incendio para impedir lesiones graves en personas que, en determinadas circunstancias, podrían incluso causar la muerte.

1. No desarme las baterías, no las abra, no las triture ni las deje caer desde una gran altura.  
En caso de daños mecánicos existe el riesgo de salida de sustancias químicas. En caso de salida de gases pueden producirse dificultades respiratorias. Ventile inmediatamente la habitación y acuda a un médico en casos graves.  
Si sustancias químicas provenientes de la batería entran en contacto con la piel o los ojos pueden producirse irritaciones. Enjuague en estos casos la piel y los ojos inmediatamente con abundante agua y acuda a un médico.
2. No exponga las celdas o baterías al calor ni al fuego. No las almacene bajo la luz solar directa. En caso de sobrecalentamiento existe peligro de explosión o de incendio, lo que puede provocar lesiones graves en personas.
3. Mantenga las baterías limpias y secas. Si los conectores están sucios, límpielos con un paño seco y limpio.
4. Cargue las baterías antes de su uso.  
Solamente está permitido cargar la batería con el correspondiente cargador de Rohde & Schwarz. Consulte en el manual o en las especificaciones técnicas del equipo la denominación exacta del cargador.  
Si las baterías se cargan de forma incorrecta existe peligro de explosión, lo que podría causar lesiones graves en personas.
5. La temperatura de carga debe encontrarse entre 0 °C y 45 °C (consulte el manual para posibles restricciones).
6. La descarga solamente puede efectuarse entre 0 °C y 50°C (consulte el manual para posibles restricciones).
7. Cargue las baterías solamente el tiempo necesario hasta que se hayan cargado por completo. La sobrecarga frecuente reduce la vida útil de la batería.
8. Extraiga la batería del equipo si no se va a utilizar. Después de un periodo de almacenamiento prolongado puede ser necesario cargar y descargar varias veces la batería para recuperar su capacidad completa.
9. Utilice la batería exclusivamente con los equipos Rohde & Schwarz correspondientes. Consulte para ello el manual del equipo.
10. No elimine las baterías junto con los residuos urbanos sin clasificar, sino por separado. Para eliminar la batería una vez finalizada su vida útil, diríjase a un punto de recogida de residuos adecuado o a una oficina de representación de Rohde & Schwarz.  
Etiquetado de la UE para baterías y acumuladores
11. En caso de devolver baterías de litio a las filiales de Rohde & Schwarz, debe cumplirse las normativas sobre los modos de transporte (IATA-DGR, código IMDG, ADR, RID).
12. Conserve estas instrucciones de seguridad para fines de información y consulta posterior.

# Sicherheitshinweise für wiederaufladbare Li-Ion-Batterien

## **WARNUNG**

### **Mögliche schwere Verletzungen, unter Umständen mit Todesfolge.**

Beachten Sie die folgenden Hinweise vollständig, um schwere Verletzungen von Personen - unter Umständen mit Todesfolge - durch Explosion und/oder Brand zu verhindern.

1. Batterien nicht zerlegen, öffnen, zerkleinern oder aus großer Höhe fallen lassen.  
Bei mechanischer Beschädigung besteht die Gefahr des Austritts von Chemikalien. Austretende Gase können zu Atembeschwerden führen. Sofort lüften, in schweren Fällen einen Arzt konsultieren.  
Bei Haut- oder Augenkontakt mit austretenden Chemikalien können Hautirritationen und Reizungen auftreten. In diesen Fällen die Haut oder Augen sofort gründlich mit Wasser ausspülen und einen Arzt konsultieren.
2. Zellen oder Batterien weder Hitze noch Feuer aussetzen. Nicht im direkten Sonnenlicht lagern. Bei Überhitzung besteht die Gefahr einer Explosion oder eines Brandes, was zu schweren Verletzungen bei Personen führen kann.
3. Batterien sauber und trocken halten. Falls die Anschlüsse verschmutzt sind, mit einem trockenen, sauberen Tuch reinigen.
4. Batterien vor dem Gebrauch laden.  
Die Batterie darf ausschließlich mit dem entsprechenden Rohde & Schwarz Ladegerät geladen werden. Siehe Handbuch oder Datenblatt des Gerätes für die genaue Bezeichnung des Ladegerätes.  
Wenn Batterien unsachgemäß geladen werden, besteht Explosionsgefahr, was zu schweren Verletzungen bei Personen führen kann.
5. Die Ladetemperatur muss zwischen 0 °C und 45 °C betragen (für mögliche Einschränkungen siehe Handbuch).
6. Ein Entladen darf nur zwischen 0 °C und 50 °C erfolgen (für mögliche Einschränkungen siehe Handbuch).
7. Batterien nur so lange laden, bis sie vollständig aufgeladen sind. Ein häufiges Überladen führt zu einer geringeren Lebensdauer der Batterie.
8. Die Batterie aus dem Gerät entfernen, wenn sie nicht benutzt wird. Nach längerer Lagerzeit kann es erforderlich sein, die Batterie mehrmals zu laden und zu entladen, um die volle Leistungsfähigkeit zu erlangen.
9. Die Batterie nur mit dafür vorgesehenen Rohde & Schwarz-Geräten betreiben. Siehe dazu das Handbuch des Gerätes.
10. Die Batterien nicht über unsortierten Siedlungsabfall entsorgen, sondern getrennt sammeln. Nach Ende der Lebensdauer über eine geeignete Sammelstelle oder eine Rohde&Schwarz-Kundendienststelle entsorgen.  
EU - Kennzeichnung für Batterien und Akkumulatoren
11. Bei Rücksendungen von Lithiumbatterien zu Rohde & Schwarz - Niederlassungen müssen die Transportvorschriften der Verkehrsträger (IATA-DGR, IMDG-Code, ADR, RID) befolgt werden.
12. Diese Sicherheitsinformationen für zukünftige Informations- und Nachschlagezwecke aufbewahren.



# Consignes de sécurité pour batteries rechargeables lithium-ion

## **AVERTISSEMENT**

### **Risque de blessures graves pouvant entraîner la mort.**

Respecter intégralement les consignes ci-dessous afin d'éliminer tout risque de blessures graves voire mortelles par suite d'explosion et/ou d'incendie.

1. Ne pas démonter, ouvrir ou découper les batteries ni les faire tomber d'une hauteur importante. Des produits chimiques peuvent s'écouler en cas de détérioration mécanique et les gaz libérés peuvent provoquer des difficultés respiratoires. Aérer immédiatement les locaux. Dans les cas graves, consulter un médecin. Si la peau ou les yeux entrent en contact avec les produits chimiques libérés, des irritations peuvent se produire. Rincer immédiatement et abondamment la peau ou les yeux à l'eau claire et consulter un médecin.
2. Ne pas exposer les cellules ou les batteries à la chaleur ou au feu. Ne pas les stocker dans un endroit exposé à la lumière directe du soleil. Toute surchauffe risque de provoquer une explosion ou un incendie, ce qui peut entraîner des blessures graves.
3. Conserver les batteries dans un lieu sec et propre. Nettoyer les points de contact sales à l'aide d'un chiffon sec et propre.
4. Charger les batteries avant utilisation. Utiliser seulement le chargeur Rohde & Schwarz approprié pour recharger les batteries. Les références exactes du chargeur sont indiquées dans le manuel ou la fiche technique de l'appareil. Une recharge incorrecte des batteries peut entraîner des explosions susceptibles de causer des blessures graves.
5. Recharger impérativement à des températures comprises entre 0 °C et 45 °C (restrictions éventuelles : voir le manuel).
6. Décharger impérativement à des températures comprises entre 0 °C et 50 °C (restrictions éventuelles : voir le manuel).
7. Terminer la charge dès que les batteries sont complètement rechargées. Une surcharge répétée diminue la longévité des batteries.
8. Retirer les batteries de l'appareil lorsqu'elles ne sont pas utilisées. Après un stockage prolongé, plusieurs cycles de recharge et de décharge peuvent s'avérer nécessaires pour rétablir la pleine capacité des batteries.
9. Utiliser les batteries exclusivement dans les appareils Rohde & Schwarz auxquels elles sont destinées. Voir le manuel fourni avec chaque appareil.



10. Ne pas éliminer les batteries avec les déchets municipaux non triés mais s'assurer qu'elles soient collectées séparément. Recycler les batteries en fin de vie en les confiant à un point de collecte compétent ou à un point de service après-vente Rohde & Schwarz.

Marquage UE pour batteries et accumulateurs

11. Lors des renvois de batteries au lithium à des filiales Rohde & Schwarz, il convient de respecter les prescriptions de transport (IATA-DGR, code IMDG, ADR, RID) fixées par les transporteurs.
12. Conserver ces consignes de sécurité de sorte à pouvoir vous y reporter ou vérifier ultérieurement certains points.